

语研书库 LANGUAGE RESEASCH LIBRARY

Practical English of Gymnastics 实用体育英语

教练员、运动员以及体育工作者必备工具书



必备体育知识
规范与地道的术语
体育专项知识
奥运会相关知识

Practical English of

由浅入深

举例最详尽

资料最丰富

Language Research Library

实用体育英语

梭 伦 / 主编



中国纺织出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用体育英语/梭伦主编. —北京:中国纺织出版社,
2001.10

(语研书库)

ISBN 7-5064-2098-8/H·0021

I. 实… II. 梭… III. 体育-英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 056257 号

责任编辑:王学军 特约编辑:孙 玲
责任印制:刘 强

中国纺织出版社出版发行
地址:北京东直门南大街 6 号
<http://www.c-textilep.com>
e-mail: faxing@c-textilep.com
邮政编码:100027 电话:010—64168226
北京宏飞印刷厂印刷 各地新华书店经销
2001 年 10 月第 1 版第 1 次印刷
开本:889×1194 1/32 印张:14.5
字数:305 千字 印数:1—6000 定价:23.00

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

前 言

全书共分三部分。第一部分为必备体育知识,包括体育设施、比赛规程、教练员工作、(运动员的)饮食与营养等知识,使读者加深了对体育的了解。第二部分为体育专项,专门介绍了多种奥运会项目,如 basketball(篮球)、football(足球)、tennis(网球)、weightlifting(举重)、gymnastics(体操)、wrestling(摔跤)、badminton(羽毛球)、shooting(射击)、archery(射箭)、fencing(击剑)等等。读者完全可以有针对性地对这部分内容进行学习。第三部分介绍了奥运会相关知识,包括第 27 届夏季奥运会和第 18 届冬季奥运会的简单介绍以及奥运会精神等必要知识。其中第一、第二部分融词汇、句子、对话、小结于一体,有些对话诙谐幽默,在幽默中向读者输送体育知识,使读者在得到体育知识的同时,又在不知不觉中培养对英语的兴趣。

本书力求术语规范、地道,内容广泛,词汇丰富,包容量大。全书收集了多家体育资料编写而成,实用性强。

本书主要为教练员、运动员以及广大体育爱好者和英语爱

好者而编写的。目的在于使大家能用英语进行体育方面的交流,增长和丰富体育、英语两方面的知识,并能在实际中灵活运用。同时,也希望这本书能为我国的体育事业献上一份微薄的力量。

Suo Lun
June 2001

目 录

第一部分 必备体育知识

第 一 章	Necessary Information for Sports	
	体育基本知识·····	3
第 二 章	Preparing for a Game	
	比赛准备工作·····	9
第 三 章	Competition Regulations	
	比赛规程 ·····	17
第 四 章	Coaching	
	教练员工作 ·····	25
第 五 章	Diet and Nutrition	
	饮食与营养 ·····	33
第 六 章	Drugs Forbidden	
	医药控制 ·····	41

第二部分 体育专项

第 七 章	Athletics	
	田径 ·····	51

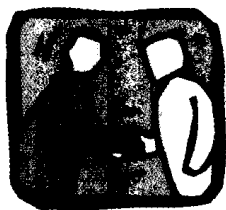
第 八 章	Basketball	
	篮球	61
第 九 章	Football	
	足球	155
第 十 章	Volleyball	
	排球	181
第 十 一 章	Table Tennis	
	乒乓球	207
第 十 二 章	Badminton	
	羽毛球	237
第 十 三 章	Tennis	
	网球	265
第 十 四 章	Weightlifting	
	举重	295
第 十 五 章	Gymnastics	
	体操	309
第 十 六 章	Shooting	
	射击	327
第 十 七 章	Wrestling	
	摔跤	339
第 十 八 章	Archery	
	射箭	351
第 十 九 章	Fencing	
	击剑	361

第二十章	Swimming	
	游泳·····	371
第二十一章	Diving	
	跳水·····	393
第二十二章	Playing Chess	
	下棋·····	403

第三部分 奥运会相关知识

第二十三章	An Introduction to the Olympics	
	奥运会简介·····	415
第二十四章	Olympism	
	奥运会精神·····	435
第二十五章	Some Facts about the Olympics	
	奥运小常识·····	443

1



必备体育知识



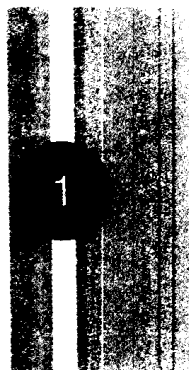
原书空白页

Chapter One

第一章

Necessary Information for Sports

体育基本知识



Vocabulary (必备词库)

gymnasium 体育馆

competition 竞赛、比赛

artistic 艺术的

spectator 观众

conform 符合, 遵照

capacity 容量

locate 位于

venue 场地

admission charge 入场票价

arena 比赛场地(室内)

applause 喝彩

cheering-section 啦啦队

magnificent 雄伟的, 宏大的

rally 大会、集会

performance 表演

standard 标准

alley 球道

cup 奖杯

delegate 代表

enthusiast 爱好者

entrant 参加者

entry blank 报名表

exceed 超过

ex-champion 前冠军

commentator 评论员	score 得分
competitor 运动员	exciting-game 精彩比赛
conduct of draw 抽签	expert 专家
get into shape 进入竞技状态	consolation 淘汰赛
goal set 得分	crown 冠军
international rules 国际规则	
consolation race(match, game) 安慰赛	

● Typical Sentences(精华短句)

1. The Capital Gymnasium was built in 1968.
首都体育馆建 1968 年。
2. What a magnificent building!
多么雄伟的建筑!
3. This gymnasium can seat eighteen thousand spectators.
这个体育馆有 1 万 8 千观众席位。
4. The competition hall measures 120 meters long and 99 meters wide. It has enough space for 24 table tennis matches to go on at once.
比赛大厅长一百二十米,宽九十九米,面积相当大,可以同时
进行二十四场乒乓球赛。
5. In recent years, it has held many international competitions. It is also used for mass rallies and artistic performances.
近年来,这里举行过多次国际比赛。还用来开群众大会,举行文艺表演。

Practical Dialogue (实况对话)

(一)

A: Is there anything new today?

今天有什么新闻?

B: Yes, the world women's 5000 meters record is broken.

世界女子 5000 米纪录被打破了。

A: Who broke it?

谁打破的。

B: I don't know. But she is a new one and runs much faster.

我不认识她,但她是个新手而且跑得十分快。

(二)(A = Technical Delegate; B = Official A = 技术代表; B = 官员)

A: When was the Yangpu Gymnasium completed?

杨浦体育馆何时落成?

B: In 1984.

1984 年。

A: What's the seating capacity of this gym?

它能容纳多少人?

B: It can hold 6000 spectators.

能容纳 6000 观众。

A: Are there any major competitions held there?

这里举行过比赛吗?

B: Yes, there are. It has been used for the 5th National Games,

Asian Basketball Tournament in 1988 and many national basketball competitions.

举行过,第五届全运会,1988年亚洲篮球锦标赛和许多国内的篮球比赛都曾在这里举行。

A: Is it convenient for spectators to go there?

观众来此方便吗?

B: Sure, it is located in the center of Yangpu District. Spectators can take No. 90 and No. 77 buses to the gym.

方便,它位于杨浦区中心,可以乘 70 路和 77 路公共汽车到达。

A: It looks new by its appearance.

从外表看,它很新。

B: Yes, it was renovated in January 1998. It is ready for the 1st East Asian Games.

是啊,1998年1月份为迎接东亚运动会进行了整修。

D A Humour (小幽默)

You Will Save Much More

"You'll be pleased with me today, mother", said Dick to his mother, coming home from school. "I saved on fares. I didn't go to school by bus, I ran all the way after it."

"Well", said his mother laughing, "next time you should run after a taxi you'll save much more."

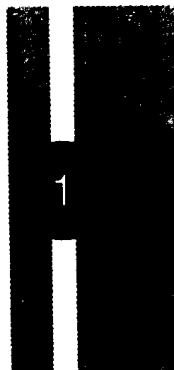


译文

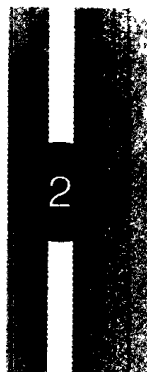
你能省更多

“你今天一定会为我高兴,妈妈”,放学回家后,迪克对他妈妈说,“我省了车票钱了,我上学不是乘公共汽车,而是一路上跟着汽车跑。”

“哦”,迪克的母亲笑着说,“下次你跟着出租车跑,那你能省更多的钱了。”



原书空白页



Chapter Two 第二章

Preparing for a Game 比赛准备工作

● Vocabulary (必备词库)

prior 在先的,居先的
relaxed 放松的,自在的
important 重要的,重大的
disabled 残疾的

host country 东道国
government 政府,政体
circle 圈子,阶层

council 委员会,理事会
approve 批准,通过
organize 组织

organizing committee 组委会
allocate 分配,分派

prior to 在前,居先
confidence 信任,信心
role 角色,作用
host 主人
prepare 准备,预备
social 社会的,社交的
attach 缚上,系上
the state council 国务院
establishment 建立,确立
committee 委员会
ensure 保证,担保
fund 资金